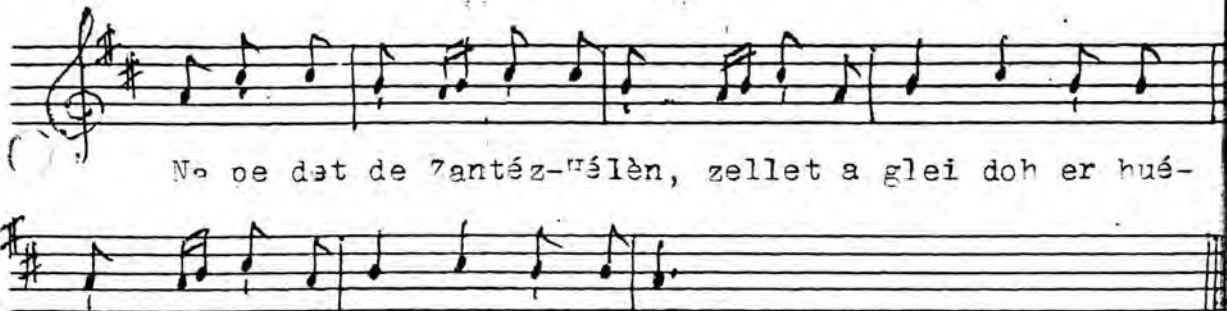


Extrait des CHANSONS POPULAIRES BRETONNES recueillies par
Yves LE DIBERDER

P 17

NA PE DET DE ZANTÉZ-HÉLÈN ...



Na pe det de Zantéz-Hélèn, zellet a glei doh er hué-

rèn, zellet a glei doh er huérèn.

Na pe det de Zantéz-Hélèn,
zellet a glei doh er huérèn.

Zellet a glei doh er huérèn,
hui e huélei santéz Hélèn.

Hui e huélei santéz Hélèn,
én hé dorn un ahanèn huèn.

En hé dorn un ahanèn huèn
scolmed ér hreiz hag én déù bèn.

Scolmed ér hreiz hag én déù bèn,
santéz Hélèn e oé é poém.

Dré hrécéù Doué hag en Drinded
'n ahanèn huèn zo discolmet.

'N ahanèn huèn zo disclomet,
zantéz Hélèn oé diboéniet.

Zantéz Hélèn oé diboéniet,
ur vèrhc vihan-hé doé bet.

P17

NA PE DET DE ZANTÉZ-HÉLÈN

Santéz Anna, hé mam-bèron,
sant Nicolaz hé zat-pèron.

Ur lunièh vitin, mitin mat,
er vaguerés d'hobér bugat.

Er vaguerés d'hobér bugat,
commans er bic de braguellat.

Commans er bic de braguellat,
er brindi du de grial ouac.

Er brindi du de grial ouac
hag er scoul bras de huitellat.

Monèd er vaguerés d'er guér:
"R malheur bemac zo arriù quér."

Pen da er vaguerés barh 'n ty,
oé er havèl a blad én ty.

Oé er havèl ar hénacou,
er goèt didanton a boulaou.

"O men Doué, de me zicouret!
"ne me zo mé ur viliguèt."

"Ha ma zo mé ur viliguèt.
"me magadurèh 'm es collet.

"me magadurèh 'm es collet,
"oeid é hi guet men gùis mohèc."

Na hi e lesquas un tabl cri,
donèt santéz Anna én ty.

Donèt santéz Anna én ty,
sant Nicolas quèntèh èl-d-hi.

"Tawet, maguerés, houilet quet!
"hou cani bihan e gaveet.

"Dalhet hou cuis naù dé én ty
"ha maguet hi guet flour gùinih.

"Abèn naù dé vo rantet t'oh
"quen caer èl en dé oé guenoh."

Chanté par Perrine DANIEL, de PONT-SCORFF, le 29 novembre 1910.